



Lescha

04701285CH – Betonmischer Lescha HM P 135 L
230 V ~ 50 Hz, 700W Ausführung Schweiz
EAN 4260182072455

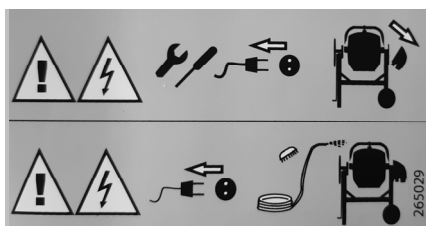
ALTRAD Equipment Germany GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, D-89331 Burgau
info@lescha-atika.de, www.lescha-atika.de



D	Bedeutung der Symbole	NL	Betekenis van de symbolen
GB	Meaning of the symbols	RO	Semnificația simbolurilor
F	Signification des symboles	S	Symbolernas betydelse
CZ	Význam symbolů	SK	Význam symbolov
I	Significato dei simboli		



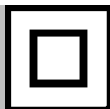
- D** **Achtung!** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen! Bedienungsanleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.
- GB** **Warning!** Read operating instructions before starting! Keep the operating instructions in a safe place for future use.
- F** **Attention!** Veuillez soigneusement lire ces instructions de service avant de mettre la bétonnière en service! Conserver ces instructions de service pour tout utilisateur futur.
- CZ** **Pozor!** Před uvedením do provozu si prostudujte návod k použití! Návod uschovejte pro případné další použití.
- I** **Attenzione!** Prima della messa in esercizio leggere le istruzioni per l'uso! Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.
- NL** **Attentie!** Voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding lezen! Bewaar deze bedieningshandleiding voor alle toekomstige toepassingen.
- RO** **Atenție!** Citiți instrucțiunile de folosire înaintea punerii în funcțiune! Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.
- S** **Observera!** Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen! Förvara bruksanvisningen väl.
- SK** **Pozor!** Pred uvedením do prevádzky si preštudujte návod na použitie! Návod si uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.



- D** **Achtung!** Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen!
- GB** **Warning!** Switch off the motor and disconnect the mains plug before performing cleaning, maintenance or repair work!
- F** **Attention!** Arrêter le moteur et débrancher la fiche de contact avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage !
- CZ** **Pozor!** Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě!
- I** **Attenzione!** Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione!
- NL** **Attentie!** Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en haal de netstekker uit de contactdoos!
- RO** **Atenție!** Înaintea începerii lucrărilor de reparație, întreținere și curățire, trebuie oprit motorul și scos ștecărul din priză!
- S** **Observera!** Stäng av motorn och dra ur nätkontakten innan ni börjar med några som helst reparationer, underhålls- och rengöringsarbeten!
- SK** **Pozor!** Pred opravami, údržbou a čistením vypnúť motor a vytiahnuť zástrčku!



- D** Maschine ist gegen Strahlwasser geschützt.
- GB** This machine is protected against jets of water.
- F** La machine est protégée contre les jets d'eau.
- CZ** Stroj je chráněný proti tryskající vodě.
- I** La macchina è protetta contro i getti d'acqua.
- NL** Machine is tegen straalwater beschermd.
- RO** Mașina este protejată împotriva jeturilor de apă.
- S** Denna maskin är vattenskyddad mot vattenbesprutning.
- SK** Stroj je ochranu proti vodné trysky.



- D** **Achtung!** Maschine Klasse II.
GB **Warning!** Class II Machine.
F **Attention!** Machine à double isolation de classe II.
CZ **Pozor!** Ochranná třída II.
I **Attenzione!** Macchina classe di isolamento II.
RO **Atenție!** Mașină din clasă II.
S **Observera!** Maskinklass II.
SK **Pozor!** Ochranná trieda II.



- D** **Achtung!** Drehrichtung beachten! Rotierendes Mischwerkzeug! Nicht in die laufende Mischtrommel greifen! Ausreichenden Sicherheitsabstand zum Mischer einhalten. Jeglichen Kontakt zu drehenden oder bewegten Maschinenteilen verhindern.
- GB** **Warning!** Observe direction of rotation! Rotating mixing apparatus! Keep hands away from rotating mixing drum! Observe enough safety distance to the concrete mixer. Prevent any contact to rotating or moving parts of the machine.
- F** **Attention!** Observer le sens de rotation! La cuve de la bétonnière tourne! Ne pas toucher à la cuve de malaxage en train de tourner! Garder une distance de sécurité suffisante envers la bétonnière. Eviter tout contact avec les composants de la machine en mouvement ou en rotation.
- CZ** **Pozor!** Dbejte správného směru otáčení bubnu! Rotující míchací zařízení! Nesahejte a nezasahujte do běžícího bubnu! Dodržujte dostatečný odstup! Zamezte všem dotykům s rotujícími či pohyblivými částmi stroje!
- I** **Attenzione!** Rispettare il senso di rotazione! Utensili di miscelazione rotanti! Non introdurre le mani nel tamburo della betoniera in funzione! Mantenere una sufficiente distanza di sicurezza dalla betoniera. Evitare qualsiasi contatto con le parti in movimento o rotanti della macchina.
- NL** **Attentie!** Draairichting inachtnemen! Roterend menggereed-schap! Niet in de lopende mengtrommel grijpen! Voldoende veiligheidsafstand naar de mengmachine in acht nemen. Ieder contact met draaiende of beweegde machinedelen voorkomen.
- RO** **Atenție!** Respectați direcția de rotație! Unelte de malaxare în rotație! Nu introduceți mâna în tamburul de malaxare în funcțiune! Păstrați o distanță de siguranță suficientă față de malaxor. Preveniți orice contact cu părțile mobile sau rotative ale mașinii.
- S** **Observera!** Beakta rotationsriktningen! Blandaren roterar! Gå aldrig med handen i blandartrumman! Håll tillräckligt säkerhetsavstånd till blandaren. Undvik varje kontakt med roterande eller rörliga maskindelar.
- SK** **Pozor!** Dbajte na správny smer otáčania bubna! Rotujúce miešacie zariadenie! Nesaahajte a nezasahujte do bežiaceho bubna! Dodržiavajte dostatočný odstup! Zamedzte všetkým dotykom s rotujúcimi či pohyblivými časťami stroja!



- D** Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
- GB** This product complies with European regulations specifically applicable to it.
- F** Le produit est conforme aux directives européennes applicables.
- CZ** Výrobek je v souladu s evropskými směrnici platnými pro specifiku těchto produktů.
- I** Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
- NL** Het product stemt overeen met de productspecifieke geldige Europese richtlijnen.
- S** Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.
- SK** Výrobok zodpovedá daným špecifickým požiadavkám EÚ smerníc pre tyto produkty.



- D** Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
- GB** Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.
According to the European Directive 2012/19EU on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.
- F** Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante.
Conformément à la directive européenne 2012/19UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.
- CZ** Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.
Podle evropské směrnice 2012/19EU o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.
- I** Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio. Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.
- NL** Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzamend en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.
- RO** Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător. Conform Directivei Europene 2012/19/UE referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.
- S** Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt. Enligt det europeiska direktivet 2012/19EU om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.
- SK** Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.
Podľa smernice ES 2012/19EU o elektro- a elektronických starých prístrojách, nie je potrebné tyto prístroje jednotlivu zhromažďovať a dodať k ekologické recyklácii.



- D** Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} (gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG)
- GB** Guaranteed sound power level L_{WA} (measured according to regulation 2000/14/EC)
- F** Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} (mesuré selon la directive 2000/14/CE)
- CZ** Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} (měřeno podle směrnice 2000/14/ES)
- I** Livello di potenza acustica garantito L_{WA} (misurazione secondo la direttiva 2000/14/CE)
- NL** Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} (gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG)
- RO** Nivelul garantat de putere acustică L_{WA} (măsurat conform Directivei 2000/14/UE)
- S** Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} (uppmätt enligt direktiv 2000/14/EC)
- SK** Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} (podľa 2000/14/ES)